

**Deutsch**



Innovativ. Erfahren. Stark.  
BETRIEBSANLEITUNG V-CONNECT CUT CONTROL



## Betriebsanleitung



**V-CONNECT Cut Control**

**Art. Nr. 119190**

**Rev. 1 / 08.21**



**Lesen und beachten Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme!  
Für künftige Verwendung aufbewahren!**

## EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Richtlinie für Maschinen 2006/42/EG

**Der Hersteller:**

Bernard van Lengerich  
Maschinenfabrik GmbH & Co. KG  
Grenzstraße 16  
D-48488 Emsbüren

**erklärt hiermit, dass die nachstehend beschriebene Gerät:**

Fabrikat: **V- CONNECT Cut Control**  
Typ: **- - -**

**übereinstimmt mit den Bestimmungen folgender EG-Richtlinien:**

- EMV-Richtlinie (EMC) 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)
- 2011/65/EU RoHS-3

**Angewendete Normen und technische Spezifikationen:**

- EN 61326-1:2013

Als bevollmächtigt zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen gilt der unterzeichnende Geschäftsführer

Emsbüren, im August 2021



Bernard van Lengerich  
Geschäftsführer



## Allgemeine Informationen

### Anschrift des Herstellers

Bernard van Lengerich  
Maschinenfabrik GmbH & Co. KG  
Betrieb: Grenzstraße 16  
Postanschrift: Postfach 1154  
D-48488 Emsbüren  
Tel.: + 49 (0) 5903 951-0  
Fax.: + 49 (0) 5903 951-34  
Internet: <http://www.bvl-group.de>  
E-mail: [info@bvl-group.de](mailto:info@bvl-group.de)

### Ersatzteil-Bestellung / Service

Adresse siehe Anschrift des Herstellers  
Tel.: + 49 (0) 5903 951-566  
Fax.: + 49 (0) 5903 951-37  
Handy: + 49 (0) 172 281 63 22  
Internet: <http://www.bvl-group.de>  
E-mail: [info@bvl-group.de](mailto:info@bvl-group.de)  
Geben Sie beim Bestellen von Ersatzteilen bitte immer  
Baureihe, Typ, Maschinenummer und Baujahr Ihrer  
Maschine an.

### Formales zur Betriebsanleitung

Dokumenten-Nummer: 119 190  
Erstelldatum: 07.21  
© Copyright Bernard van Lengerich  
Maschinenfabrik GmbH & Co. KG, 2021  
Alle Rechte vorbehalten.  
Nachdruck, auch auszugsweise, nur gestattet mit  
Genehmigung der Bernard van Lengerich Maschinenfabrik  
GmbH & Co. KG.

## Vorwort

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt aus der umfangreichen Produktpalette der Bernard van Lengerich Maschinenfabrik GmbH & Co. KG entschieden. Wir danken Ihnen für das in uns gesetzte Vertrauen.

Stellen Sie beim Empfang der Maschine fest, ob Transportschäden aufgetreten sind oder Teile fehlen. Prüfen Sie die Vollständigkeit der gelieferten Maschine einschließlich der bestellten Sonderausstattungen anhand des Lieferscheins. Nur eine sofortige Reklamation führt zum Schadenersatz!

Lesen und beachten Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Nach dem sorgfältigen Lesen können Sie die Vorteile Ihrer neu erworbenen Maschine voll nutzen.

Stellen Sie sicher, dass alle Bediener der Maschine diese Betriebsanleitung lesen, bevor die Maschine von Ihnen in Betrieb genommen wird.

Die Maschinen sind mit Sonderausstattungen lieferbar. Durch die individuelle Ausstattung Ihrer Maschine treffen eventuell nicht alle in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Beschreibungen auf Ihre Maschine zu. Sonderausstattungen sind in dieser Betriebsanleitung gekennzeichnet.

Wenn Sie Fragen zum Umgang mit der Maschine oder dieser Betriebsanleitung haben, wenden Sie sich bitte an uns.

Regelmäßige Wartung und rechtzeitiger Austausch von verschlissenen bzw. beschädigten Teilen erhöhen die Lebenserwartung Ihrer Maschine.

## Benutzer-Beurteilung



Sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser,  
unsere Betriebsanleitungen werden regelmäßig aktualisiert.  
Mit Ihren Verbesserungsvorschlägen helfen Sie mit, eine  
immer benutzerfreundlichere Betriebsanleitung zu  
gestalten. Senden Sie uns Ihre Vorschläge bitte per Fax.

Bernard van Lengerich Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

Betrieb: Grenzstraße 16

Postanschrift: Postfach 1154

D-48488 Emsbüren

Tel.: + 49 (0) 5903 951-566

Fax.: + 49 (0) 5903 951-34

E-mail: info@bvl-group.de

## Urheberrecht

Im Sinne des Gesetzes gegen unlauteren Wettbewerb ist diese Betriebsanleitung eine Urkunde.  
Das Urheberrecht davon verbleibt der

Bernard van Lengerich  
Maschinenfabrik GmbH & Co. KG  
Grenzstraße 16  
D-48488 Emsbüren  
Tel.: + 49 (0) 5903 951-0  
Fax.: + 49 (0) 5903 951-34  
E-Mail: info@bvl-group.de

Diese Betriebsanleitung ist für den Betreiber des Gerätes und dessen Personal bestimmt. Sie enthält Texte, Bilder und Zeichnungen, die ohne ausdrückliche Genehmigung der BvL Maschinenfabrik weder vollständig noch teilweise

- vervielfältigt,
- verbreitet oder
- anderweitig mitgeteilt werden dürfen.

Für den Betreiber des Gerätes ist für den internen Gebrauch die Genehmigung erteilt.  
© Copyright Bernard van Lengerich 2021

## Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Informationen .....	3
Urheberrecht .....	5
Inhaltsverzeichnis.....	6
1    Allgemeine Beschreibung .....	7
1.1    Hinweise zur Betriebsanleitung .....	7
1.2    Nutzung der Betriebsanleitung .....	7
1.3    Verpflichtungen des Betreibers .....	7
1.4    Verpflichtungen des Bedieners .....	7
1.5    Anforderungen an das Personal.....	8
1.6    Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung.....	8
1.7    Mängelansprüche und Haftung .....	8
2    Aufbau.....	9
3    Inbetriebnahme .....	10
3.1    Arbeitsschritte.....	10
4    Betrieb.....	11
4.1    Voraussetzungen.....	11
4.2    Arbeitsschritte .....	11
4.3    Batteriewechsel .....	12
4.3.1    Arbeitsschritte .....	12
5    Entsorgung.....	13
6    Montageanleitung .....	14

## 1 Allgemeine Beschreibung

In diesem Kapitel finden Sie Hinweise zu dieser Betriebsanleitung, sowie allgemeine Hinweise im Umgang mit der V-CONNECT Cut Control.

Im weiteren Verlauf wird die V-CONNECT Cut Control auch als Gerät bezeichnet.

### 1.1 Hinweise zur Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ist zentraler Bestandteil der Benutzerdokumentation des Gerätes. Alle in der Betriebsanleitung enthaltenen Hinweise, Daten und Vorschriften sind zu beachten. Die Betriebsanleitung wird helfen, das Gerät sicher und mit einer hohen Verfügbarkeit zu betreiben.

Gegenüber den Darstellungen und Angaben in der Betriebsanleitung sind technische Änderungen, die der Verbesserung des Gerätes dienen, vorbehalten.

### 1.2 Nutzung der Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung dient dazu, das Gerät kennen zu lernen und deren bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Betriebsanleitung muss ständig am Einsatzort des Gerätes verfügbar und in einem lesbaren Zustand sein.

Die Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Arbeiten mit/an dem Gerät (z.B. Bedienung einschließlich Rüsten, Pflege und/oder Transport) beauftragt ist.

Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

### 1.3 Verpflichtungen des Betreibers

Der Betreiber ist verpflichtet:

- die nationalen, allgemeingültigen Regelungen zum Arbeitsschutz, zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz zu beachten,
- nur Personen mit/an dem Gerät arbeiten zu lassen, die:
  - mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut sind,
  - in die Arbeiten mit/an dem Gerät unterwiesen sind,
  - diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

### 1.4 Verpflichtungen des Bedieners

Alle Personen, die mit Arbeiten mit/an dem Gerät beauftragt sind, sind verpflichtet, vor Arbeitsbeginn:

- die nationalen, allgemeingültigen Regelungen zum Arbeitsschutz, zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz zu beachten,
- sich mit dem Gerät vertraut zu machen,
- die Kapitel dieser Betriebsanleitung zu lesen, die für das Ausführen der ihnen übertragenen Arbeitsaufgaben wichtig sind,
- die Kompetenzfestlegungen einzuhalten.

Stellt der Bediener fest, dass eine Einrichtung sicherheitstechnisch nicht einwandfrei ist, muss der Bediener diesen Mangel unverzüglich beseitigen. Gehört dies nicht zur Arbeitsaufgabe des Bedieners oder fehlen entsprechende Sachkenntnisse, muss der Bediener den Mangel dem Vorgesetzten oder dem Betreiber melden.

## 1.5 Anforderungen an das Personal

Alle Personen, die mit Arbeiten an dem Gerät beauftragt sind, verpflichten sich vor Arbeitsbeginn:

- die grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu beachten.
- persönliche/arbeitsplatzbezogene Schutzbekleidung und Hilfsmittel, die der Arbeitssicherheit dienen, anzulegen bzw. während der Arbeit zu benutzen, soweit dies sicherheitstechnisch erforderlich ist.
- die Kompetenzfestlegungen einzuhalten.

## 1.6 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Als vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung gilt insbesondere:

- das Einsetzen des Gerätes zu anderen Zwecken.
- das Betreiben des Gerätes mit überbrückten Sicherheitseinrichtungen.
- das Betreiben des Gerätes mit unvollständigen Schutzeinrichtungen.
- das Betreiben des Gerätes in einem explosionsgefährdeten Bereich.

## 1.7 Mängelansprüche und Haftung

Grundsätzlich gelten unsere „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen“. Diese stehen dem Betreiber des Gerätes spätestens seit Vertragsabschluss zur Verfügung.

Mängel- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Unsachgemäßes Montieren, Inbetriebnehmen, Bedienen und Warten
- Betreiben des Gerätes bei defekten Sicherheitseinrichtungen oder nicht ordnungsgemäß angebrachten oder nicht funktionsfähigen Sicherheits- und Schutzeinrichtungen
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen, An- oder Umbauten ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers
- Durch vom Hersteller nicht freigegebene Umbau- und Zubehörteile
- Unsachgemäß durchgeführte Reparaturarbeiten
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt
- Vandalismus

## 2 Aufbau

Das Gerät wird an einen Blockschneider angebracht und dient zur korrekten vertikalen Ausrichtung des Blockschneiders. Durch die exakte vertikale Ausrichtung wird ein rechtwinkliges Einstechen in die Silage erreicht. Das schont die Technik und erhöht die Lebensdauer des Blockschneiders.



Abb. 2-1: Übersicht V-CONNECT Cut Control

Pos.	Bezeichnung	Funktion
1	LED-Leiste	Anzeige von Lot bzw. Neigung
2	Ein-/ Ausschalter	Ein- / Ausschalten der Anzeige
3	Batterien	Spannungsversorgung

### 3 Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes ist folgendes zu beachten.

- Den Blockschneider nur mit einem Trägerfahrzeug kuppeln und transportieren, das hierfür geeignet ist.

#### 3.1 Arbeitsschritte

1. Das Gerät am Blockschneider anbringen (Abb.3-1). Für die bebilderte Anbauanleitung fordern Sie bitte entsprechendes Dokument an.
2. Das Gerät vertikal ausrichten (Abb.3-1).
3. Das Gerät mit dem Einschalter einschalten. Die LEDs leuchten auf. Gerät in Position belassen.
4. Das Gerät kalibriert sich automatisch. Die LEDs leuchten nach Abschluss grün.
5. Nach einer längeren Stillstandzeit geht das Gerät in den Stand-By-Modus (ca. 45 Sek.). Die LEDs erlöschen eigenständig.

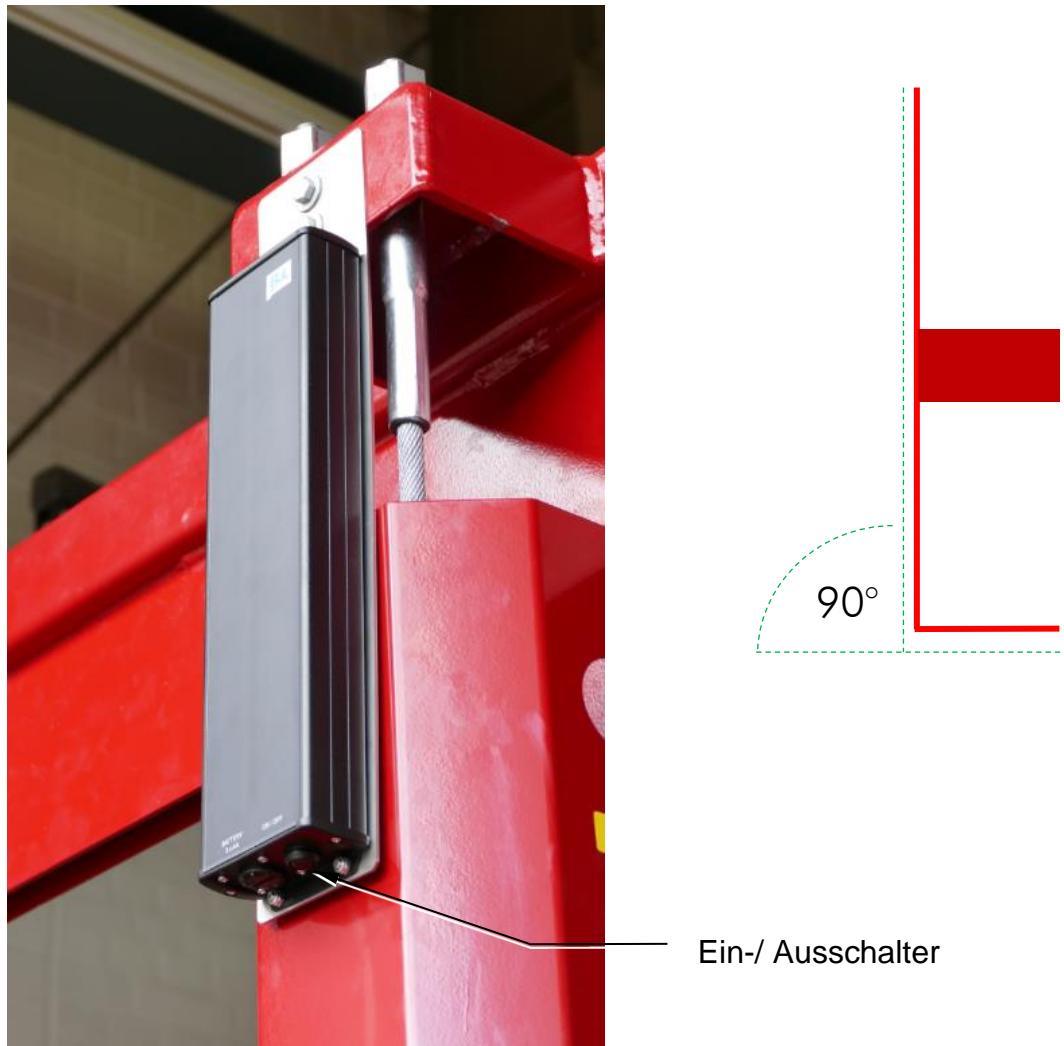


Abb. 3-1: Inbetriebnahme V-CONNECT Cut Control

## 4 Betrieb

Das Gerät darf nur entsprechend ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung eingesetzt werden.

### 4.1 Voraussetzungen

- Der Blockschneider ist angekuppelt und betriebsbereit.
- Das Gerät ist am Blockschneider angebracht.
- Das Gerät ist eingeschaltet und kalibriert.
- Batterien haben eine ausreichende Ladekapazität.

### 4.2 Arbeitsschritte

1. Falls die Arbeitsschritte „Inbetriebnahme“ nicht durchgeführt worden sind, diese jetzt durchführen. (siehe Kap.3)
2. Den Traktor / Hoflader mit dem Zündschlüssel starten. Beginnen Sie mit der Arbeitsroutine.
3. Der Stand-by Modus wird durch eine Erschütterung/Fortbewegung beendet. Das Gerät (LED-Leiste) leuchtet (Abb.4-1). Ist der Blockschneider nach vorn bzw. nach hinten geneigt, leuchten die LEDs in gelb-rot. Die LED-Leiste leuchtet grün auf, wenn der Blockschneider vertikal ausgerichtet ist. (Abb.4-1).
4. Ist der Blockschneider vertikal ausgerichtet (grüne LEDs), in das Futter einstechen, entnehmen und am gewünschten Ort entladen.
5. Den Traktor / Hoflader abschalten.
6. Das Gerät setzt sich nach ca. 45 Sek. ohne Bewegung in Stand-By-Modus.

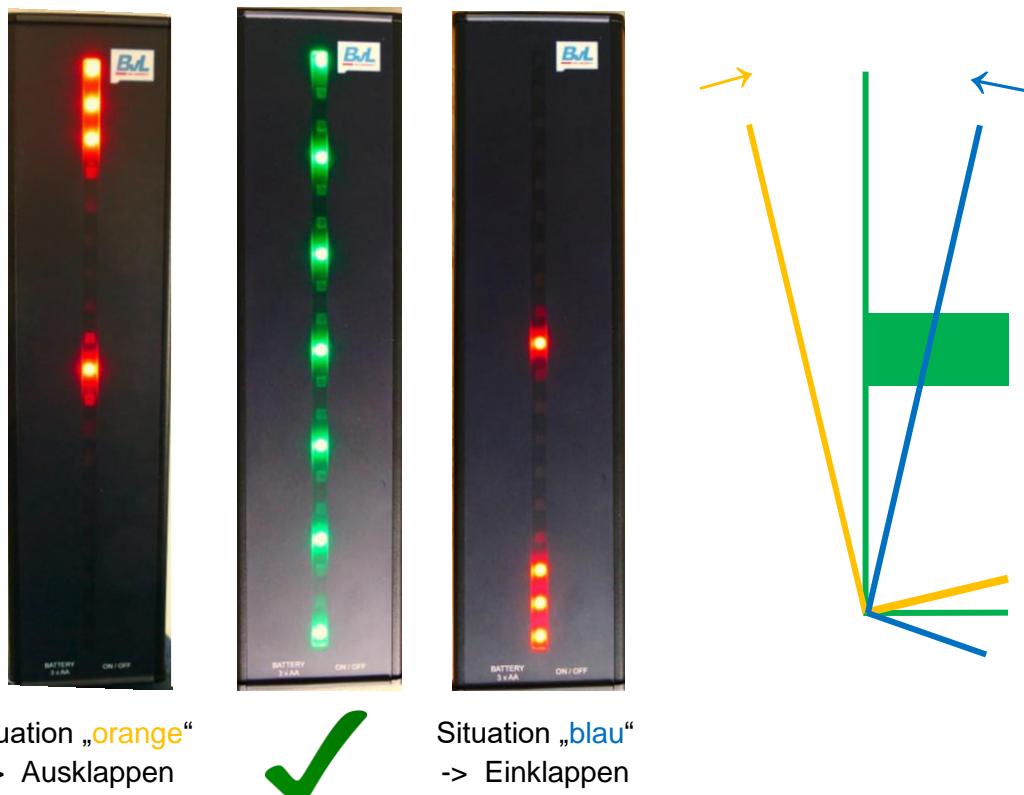


Abb. 4-1: Interpretation der Anzeige des V-CONNECT Cut Control

## 4.3 Batteriewechsel

Vor dem Batteriewechsel das Gerät ausschalten. Den Batteriewechsel mit den im Kapitel 4.3.1 aufgelisteten Arbeitsschritten durchführen. Anschließend das Gerät neu kalibrieren (siehe Kapitel 3.1).

### 4.3.1 Arbeitsschritte

1. Das Batteriefach mit einem Schlitzschraubendreher o.Ä. öffnen.  
Dabei mit dem Schraubendreher eine Drehung um 90° gegen den Uhrzeigersinn durchführen.
2. Den Deckel des Batteriefachs abnehmen.
3. Die drei AA Batterien (Mignon Batterien) wechseln. Auf Polrichtung achten!
4. Den Deckel wieder aufsetzen und mit einer Drehung im Uhrzeigersinn um 90° festdrehen.



Abb. 4-2: Batteriewechsel beim V-CONNECT Cut Control

## 5 Entsorgung

Zur Entsorgung ist das Gerät fachgerecht zu zerlegen und in Einzelteilen einer sachgerechten Verwertung zuzuführen.

	<b>GEFAHR</b>
<b>Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Demontagearbeiten!</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Es besteht eine Gefahr für Leib und Leben des Benutzers und/oder Dritter, wenn das Gerät nicht durch Fachpersonal demontiert wird.</li><li>▪ Mit der Demontage des Gerätes ist nur Fachpersonal zu beauftragen.</li></ul>

	<b>HINWEIS</b>
<b>Umweltverschmutzung!</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Betriebsstoffe sind den örtlichen Vorschriften entsprechend fachgerecht zu entsorgen.</li></ul>

Folgende Punkte sind bei der Entsorgung zu beachten:

- Vor Beginn der Arbeiten das Gerät ausschalten und durch Abklemmen der Versorgungsleitungen vom Stromnetz trennen.
- Den Bereich für die Demontage, soweit erforderlich, weiträumig absichern.

## 6 Montageanleitung



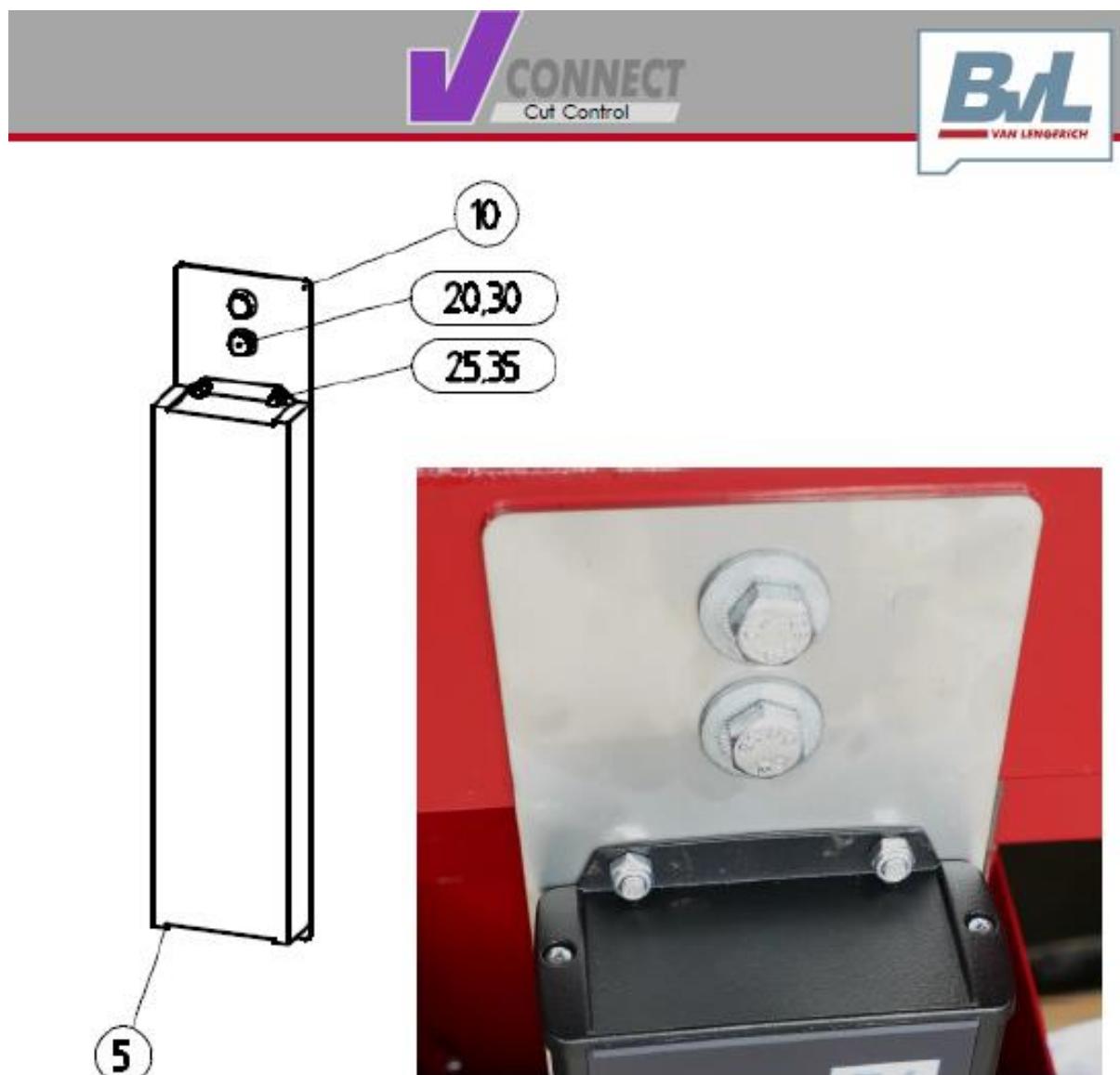
### Montage-Anleitung - V-LOAD Cutter (mit Art.Nr. 120 265)

- 1) Anbringung V-CONNECT Cut Control am Halblech
  - Einlegen der Batterien Typ AA (3 Stk.)
  - Verschraubung mit Halbrundkopfschraube (M5x16) und Sechskantmutter (M5) an 4 Positionen (siehe Lochbild)  
Achtung: Ausrichtung der Bauteile beachten (oberes und unteres Ende)
  - Anbringung Moosgummi an Blech-Rückseite, unteres Viertel (oberhalb der unteren Schraubenreihe)
- 2) Bohrung M8-Gewinde (2 Stk.), mittig, gemäß Lochbild
- 3) Anbringen der Einheit
  - mit Sechskantschraube M8x16 und Sperrkantscheibe M8x18,2x1,4



23.07.2021

Service - Ersatzteil Information



40	85	111131	00	Moosgummi 3mm x 30mm
35	4	60752	00	Sechskantmutter M5
30	2	92300	00	Sperrkantscheibe M 8 x18,2x1,4
25	4	109004	00	Halbrundkopfschraube M5x16
20	2	61845	00	Sechskantschraube M8x20
15	3	120303	00	AA Batterie
10	1	120308	00	Halblech Cut Control
5	1	118751	00	Cut Control